

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 1997-1998

7 SEPTEMBRE 1998

PROJET DE REGLEMENT

**contenant l'ajustement
du Budget général des Dépenses
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 1998**

Index

	Page
Projet de règlement	3
Tableau	5

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 1997-1998

7 SEPTEMBER 1998

ONTWERP VAN VERORDENING

**houdende aanpassing van
de Algemene Uitgavenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 1998**

Inhoudsopgave

	Bladzijde
Ontwerp van verordening	3
Tabel	5



PROJET DE REGLEMENT

**contenant l'ajustement
du Budget général des Dépenses
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 1998**

LE GOUVERNEMENT

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget
et après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter, au nom du Gouvernement, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet de règlement dont la teneur suit :

Article 1^{er}

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

Article 2

Conformément au tableau annexé au présent règlement, les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1998 sont ajustés comme suit :

en millions de francs	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	in miljoen frank
Crédit non dissocié :			Niet-gesplitst krediet :
Initial	4.283,9	4.283,9	Initieel
Ajustement	35,6	35,6	Aanpassing
Ajusté	4.319,5	4.319,5	Aangepast

Article 3

Le présent règlement entre en vigueur le jour du vote par le Conseil.

ONTWERP VAN VERORDENING

**houdende aanpassing van
de Algemene Uitgavenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 1998**

DE REGERING

Op de voordracht van de Minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt gelast in naam van de Regering bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van verordening in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

Artikel 2

Overeenkomstig de tabel gevoegd bij deze verordening worden de in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998 ingeschreven kredieten als volgt aangepast :

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van de stemming door de Raad.

Bruxelles, le 7 septembre 1998.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Jos CHABERT

Par ordre :

Le Secrétaire-adjoint,

Marc ARTIGES

Brussel, 7 september 1998.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Jos CHABERT

Op bevel :

De Adjunct-Secretaris,

Marc ARTIGES

TABLEAU

—————

TABEL

(en millions de francs)	A.B. B.A.	Initial 1998 Initieel	Ajustement Aanpassing	Ajusté 1998 Aangepast	(in miljoen frank)
PARTIE 1 Dépenses propres à l'Agglomération DIVISION 00 Transfert de revenus Transfert de revenus à la Région de Bruxelles-Capitale (non limitatif)	45.11	4.283,9	35,6	4.319,5	DEEL 1 Eigen uitgaven van de Agglomeratie AFDELING 00 Overdracht van inkomsten Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (niet-limitatief)
Total de la Division 00	45.11	4.283,9	35,6	4.319,5	Totaal Afdeling 00

Vu pour être annexé à notre arrêté du 7 septembre 1998.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Jos CHABERT

Par ordre :

Le Secrétaire-adjoint,

Marc ARTIGES

Gezien om te worden toegevoegd aan ons besluit van
7 september 1998.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Jos CHABERT

Op bevel :

De Adjunct-Secretaris,

Marc ARTIGES

